# Donald E. Westlake

**Donald Edwin Westlake**, né le 12 juillet 1933 dans le <u>district</u> de <u>Brooklyn</u>, à <u>New York</u> et mort le 31 <u>décembre 2008</u> à <u>San Pancho</u> au <u>Mexique</u><sup>1</sup>, est un écrivain et scénariste <u>américain</u>, également connu sous de nombreux pseudonymes (**Richard Stark**, <u>Alan Marshall</u>, <u>Tucker Coe</u> ...). Auteur prolifique et polyvalent, il est notamment célèbre pour ses romans policiers humoristiques mettant en scène les aventures de John Dortmunder, Parker et Alan Grofield.

# Sommaire

# **Biographie**

#### Œuvre

Romans

Série Dortmunder

Autres romans

Série Parker, signée Richard Stark

Série Tobin, signée Tucker Coe

Série Sam Holt, signée Samuel Holt

Recueils de nouvelles

# Filmographie

Comme scénariste

Comme auteur adapté

Au cinéma et à la télévision

Au théâtre

#### Références

# Annexes

Sources

Articles connexes

Liens externes

# Biographie

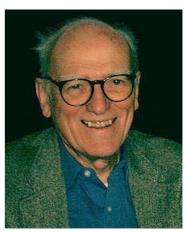
Westlake passe son enfance dans le quartier populaire de Brooklyn et complète ses études à l'<u>Université d'État de New York</u> à <u>Binghamton</u>. De 1954 à 1956, il accomplit son service militaire dans la <u>US Air Force</u>. De retour à la vie civile, il exerce plusieurs petits métiers. Il devient notamment rédacteur dans une agence de littérature. Cette fréquentation du milieu littéraire le décide à embrasser la carrière d'écrivain en 1958. Deux ans plus tard paraît son premier roman, *Le Zèbre (The Mercenaries)*. La notoriété de l'auteur ne prend toutefois son envol qu'à partir de 1967, quand *Divine Providence (God Save the Mark)* décroche l'<u>Edgar</u> du meilleur roman policier de l'année.

Écrivain prolifique et éclectique, Westlake a écrit plus d'une centaine d'ouvrages, approchant bon nombre des genres de la littérature policière que ce soit le <u>polar humoristique</u> (son genre de prédilection), le <u>roman policier</u>, le <u>roman noir</u>, le <u>thriller</u>, le <u>fantastique</u> ou même la <u>science</u>fiction.

Pour faire paraître son abondante production, il emploie divers pseudonymes, tout particulièrement ceux de Richard Stark et Tucker Coe, mais également Edwin West, Alan Marshal, Timothy J. Culver, Curt Clark, J. Morgan Cunningham, et Grace Salacious  $\frac{2}{}$ .

Spécialiste du roman de « casse », ses deux personnages préférés et récurrents sont <u>John</u> <u>Dortmunder</u>, cambrioleur professionnel aux aventures rocambolesques poursuivi par la poisse et <u>Parker</u> (sous le pseudonyme de Stark), jumeau sérieux de Dortmunder, un voleur froid, cynique et efficace.

# Donald E. Westlake



Donald Westlake à la manifestation Quais du polar,  $\underline{Lyon}$ , 2006

Nom	de
naice	ance

Donald Edwin Westlake

naissance

Alias Richard Stark

Tucker Coe Edwin West

Alan Marshall / Alan Marsh

Timothy J. Culver Curt Clark

J. Morgan Cunningham

Grace Salacious
James Blue
Ben Chistopher
John Dexter
Andrew Shaw
John B. Allan
Don Holliday
P.N. Castor

Judson Jack Carmichael

Naissance 12 juillet 1933

Brooklyn, État de New York,

Etats-Unis

Samuel Holt

Décès 31 décembre 2008 (à 75 ans)

San Pancho, **■**■ Mexique

Activité principale

Romancier

**Distinctions** Prix Edgar-Allan-Poe

Trophées 813

Prix Mystère de la Critique

Auteur

Langue d'écriture

Anglais américain

Genres

Roman noir, roman policier, roman policier humoristique,

Il a remporté par trois fois le <u>prix Edgar-Allan-Poe</u>, et s'est vu décerner en 1993 le *Grand Master Award* par l'association des Mystery Writers of America.

Le cinéma français apprécie Donald Westlake, puisque nombre de ses romans ont été adaptés en France : <u>Le Couperet</u> adapté par <u>Costa-Gavras</u>, <u>Je suis un assassin</u>, tiré du <u>Contrat</u>, par <u>Thomas Vincent</u>, <u>Ordo</u> par <u>Laurence Ferreira-Barbosa</u>, <u>Le Jumeau</u> par <u>Yves Robert</u>, tiré de <u>Un jumeau singulier</u>, ou encore <u>La Divine Poursuite</u>, tiré de <u>Aztèques dansants (Dancing Aztecs)</u>, par <u>Michel Deville</u>, sans oublier <u>Mise à sac</u> (1967) par <u>Alain Cavalier</u>, d'après <u>En coupe réglée</u> (<u>The Score</u>) où <u>Michel Constantin</u> fait un « Parker » remarquable. Il convient de signaler enfin l'adaptation "sauvage" par <u>Jean-Luc Godard</u> de <u>Rien dans le coffre (The Jugger</u>) en 1967 sous le titre <u>Made in USA</u>.

#### science-fiction

## Œuvres principales

- Divine Providence
- Adios Shéhérazade
- Pierre qui brûle
- Le Septième
- Le Couperet

L'écrivain lui-même collabore à quelques scénarios ou les rédige seul : <u>Flics et voyous</u> (1973) par <u>Aram Avakian</u>, adaptation de son propre roman <u>Gendarmes et voleurs</u> (<u>Cops and Robbers</u>) ; <u>Le Beau-père</u> par <u>Joseph Ruben</u>, d'après une histoire originale de Westlake, écrite en collaboration avec <u>Carolyn Lefcourt</u> et <u>Brian Garfield</u>, et surtout <u>Les Arnaqueurs</u>, film de <u>Stephen Frears</u>, une adaptation du roman éponyme de <u>Jim Thompson</u> pour laquelle Westlake est nommé pour l'<u>Oscar du meilleur scénario adapté</u> en 1991.

En 2008, Westlake meurt d'une crise cardiaque la veille du Jour de l'an, alors qu'il séjourne au Mexique en compagnie de son épouse Abigail $\frac{3}{2}$ .

# **Œuvre**

# Le tableau suivant présente les romans de Westlake en ordre chronologique de parution, mais permet le tri alphabétique par titre, signature ou série.

Année	Titre	Signature	Série	Éventuel titre français 4	Note
1959	All My Lovers	Alan Marshall			
1959	Backstage Love	Alan Marshall	Phil Crawford		Aussi paru sous le titre Apprentice Virgin
1959	Man Hungry	Alan Marshall			
1959	Sally	Alan Marshall			
1960	All About Annette	Alan Marshall			
1960	All the Girls Were Willing	Alan Marshall	Phil Crawford		Aussi paru sous le titre What Girls Will Do
1960	A Girl Called Honey	Alan Marshall et Sheldon Lord			Roman écrit à quatre mains par Westlake et Lawrence Block
1960	The Mercenaries	Donald E. Westlake		Le Zèbre	Titre en Angleterre : <i>The Smashers</i> . Réédité en 2009 sous le titre <i>The Cutie</i> , voulu par Westlake.
1960	So Willing	Alan Marshall et Sheldon Lord			Roman écrit à quatre mains par Westlake et Lawrence Block
1960	Virgin's Summer	Alan Marshall			
1960	The Wife Next Door	Alan Marshall			
1961	Call Me Sinner	Alan Marshall			
1961	Passion's Plaything	Alan Marshall			
1961	Off Limits	Alan Marshall			
1961	Brother and Sister	Edwin West			
1961	Campus Doll	Edwin West			
1961	Young and Innocent	Edwin West			
1961	Killing Time	Donald E. Westlake		Bon App'!	
1962	The Hunter	Richard Stark	Parker	Comme une fleur	Aussi paru sous les titres <i>Point Blank</i> et <i>Payback</i> . Première aventure du cambrioleur Parker.
1962	361	Donald E. Westlake		361 ou L'Assassin de papa	
1962	Strange Affair	Edwin West			
1963	Killy	Donald E. Westlake		Un loup chasse l'autre	
1963	Sin Prowl	Alan Marshall	Phil Crawford		
1963	Campus Lovers	Edwin West			
1963	The Man With the Getaway Face	Richard Stark	Parker	Peau neuve ou Parker fait peau neuve	Titre en Angleterre : <i>Steel Hit</i> .
1963	The Outfit	Richard Stark	Parker	La Clique ou Parker part en croisade	
1963	The Mourner	Richard Stark	Parker	Pour l'amour de l'or	
1963	The Score	Richard Stark	Parker	En coupe réglée ou Parker fait main basse	Titre en Angleterre : <i>Killtown</i> .

1964	Pity Him Afterwards	Donald E. Westlake		Festival de crêpe	
1965	The Fugitive Pigeon	Donald E. Westlake		Le Pigeon d'argile	
1965	The Jugger	Richard Stark	Parker	Rien dans le coffre	
1966	The Seventh	Richard Stark	Parker	Le Septième ou Le Septième Homme	Aussi paru sous le titre <i>The Split</i> .
1966	The Busy Body	Donald E. Westlake		La Mouche du coche ou Les Cordons du poêle	
1966	The Handle	Richard Stark	Parker	Sous pression ou Parker rafle la mise	Titre en Angleterre : Run Lethal.
1966	The Spy In The Ointment	Donald E. Westlake		Pris dans la glu	
1966	Kinds of Love, Kinds of Death	Tucker Coe	Mitchell Tobin	On aime et on meurt comme ça ou Chauffé à blanc	
1967	Murder Among Children	Tucker Coe	Mitchell Tobin	Le Sang des innocents ou Innocence perdue	
1967	The Damsel	Richard Stark	Grofield	La Demoiselle	
1967	The Rare Coin Score	Richard Stark	Parker	Travail aux pièces	
1967	God Save The Mark	Donald E. Westlake		Divine Providence ou Le Pigeon récalcitrant	Edgar du meilleur roman 1967
1967	Philip	Donald E. Westlake			
1967	Anarchaos	Curt Clark			Texte refondu en 1989 (voir à cette année- là).
1967	The Green Eagle Score	Richard Stark	Parker	Le Divan indiscret ou Parker reprend son vol	
1968	Who Stole Sassi Manoon?	Donald E. Westlake		Kidnap-party	
1968	The Black Ice Score	Richard Stark	Parker	Blanc-bleu noir	
1969	The Sour Lemon Score	Richard Stark	Parker	Un petit coup de vinaigre	
1969	Somebody Owes Me Money	Donald E. Westlake		Crédit est mort	
1969	Up Your Banners	Donald E. Westlake		Envoyez les couleurs ou Pour une question de peau	
1969	The Dame	Richard Stark	Grofield	La Dame	
1969	The Blackbird	Richard Stark	Grofield	L'Oiseau noir	
1969	The Curious	Donald E. Westlake		Drôle d'alibi	Recueil de nouvelles

	Facts Preceding my Execution				
1970	The Hot Rock	Donald E. Westlake	Dortmunder	Pierre qui roule ou Pierre qui brûle	D'abord conçu comme un roman de la série Parker. Première aventure de <u>John Dortmunder</u> Adapté au cinéma en 1971 par <u>Peter</u> Yates sous le titre <u>Les Quatre Malfrats</u>
1970	Adios Scheherezade	Donald E. Westlake		Adios Schéhérazade	
1970	Comfort Station	J. Morgan Cunningham			
1970	Wax Apple	Tucker Coe	Mitchell Tobin	Alerte aux dingues ou La Pomme de discorde	Originellement traduit par Denise May pour la Série-Noire. Traduction revue et augmentée par Marc Boulet chez rivage/noir et publié sous la signature de Donald Westlake.
1970	A Jade in Aries	Tucker Coe	Mitchell Tobin	Tantes à gogo ! ou Inscrit dans les astres	
1970	Ex Officio	Timothy J. Culver			Aussi paru sous le titre Power Play.
1971	Lemons Never Lie	Richard Stark	Grofield	Les Citrons ne mentent jamais	
1971	I Gave At The Office	Donald E. Westlake		J'ai déjà donné	
1971	Deadly Edge	Richard Stark	Parker	Le Défoncé ou Parker sonne l'hallali	
1971	Slayground	Richard Stark	Parker	Planque à Luna-Park	
1972	Bank Shot	Donald E. Westlake	Dortmunder	Comment voler une banque ou Le Paquet <sup>5</sup>	
1972	Cops and Robbers	Donald E. Westlake		Gendarmes et Voleurs	
1972	Don't Lie To Me	Tucker Coe	Mitchell Tobin	Le Poster menteur	
1972	Plunder Squad	Richard Stark	Parker	Portraits gratis	Roman en lien avec <i>Dead Skip (Vous saisissez?</i> , Série noire nº 1615) de <u>Joe Gores</u> , paru en 1972.
1973	Gangway!	Donald E. Westlake et Brian Garfield		Place au gang !	
1974	Butcher's Moon	Richard Stark	Parker	Signé Parker	
1974	Help, I Am Being Held Prisoner	Donald E. Westlake			
1974	Jimmy the Kid	Donald E. Westlake	Dortmunder	Jimmy the Kid ou V'là aut' chose! <sup>5</sup>	Contient des chapitres de <i>The Child Heist</i> , roman fantôme de Richard Stark.
1975	Two Much	Donald E. Westlake		Un jumeau singulier	
1975	Brothers Keepers	Donald E. Westlake		Drôles de frères	
1976	Dancing Aztecs	Donald E. Westlake		Aztèques dansants	
1977	Enough (contient : A	Donald E. Westlake		N'exagérons rien ! (A Travesty)	

	Travesty suivi de Ordo)				
1977	Nobody's Perfect	Donald E. Westlake	Dortmunder	Personne n'est parfait ou La Joyeuse Magouille <sup>5</sup>	
1979	The girls of my dreams	Donald E. Westlake		La fille de mes rêves	Rivage/Noir Edition hors commerce
1980	Castle In The Air	Donald E. Westlake		Château en esbroufe	
1981	Kahawa	Donald E. Westlake		Kahawa	Traduit par <u>Jean-Patrick Manchette</u>
1981		Donald E. Westlake		Pièces détachées	Recueil original français.
1983	Why Me?	Donald E. Westlake	Dortmunder	Pourquoi moi ? ou Ça n'arriye qu'à moi <sup>5</sup>	
1984	A Likely Story	Donald E. Westlake			
1984	Levine	Donald E. Westlake		Levine	Recueil de nouvelles écrites entre 1959 et 1984
1985	High Adventure	Donald E. Westlake		Tous les Mayas sont bons	
1985	Good Behavior	Donald E. Westlake	Dortmunder	Bonne Conduite ou Le ciel t'aidera ? <sup>5</sup>	
1986	Ordo	Donald E. Westlake		Ordo	Traduit par Jean-Patrick Manchette
1986	One Of Us Is Wrong	Samuel Holt	Sam Holt		
1986	I Know A Trick Worth Two Of That	Samuel Holt	Sam Holt		
1987	What I Tell You Three Times Is False	Samuel Holt	Sam Holt		
1988	Trust Me On This	Donald E. Westlake	Sara Joslyn	Faites-moi confiance	
1989	Sacred Monster	Donald E. Westlake		Monstre sacré	
1989	The Fourth Dimension Is Death	Samuel Holt	Sam Holt		
1989	Tomorrow's Crimes	Donald E. Westlake		Anarchaos	Recueil de trois courts romans de science- fiction : <i>Anarchaos</i> ( <i>id.</i> , 1989), <i>Le Gagnant</i> ( <i>The Winner</i> , 1970), <i>Hydre</i> ( <i>Hydra</i> , 1984).
1990	Drowned Hopes	Donald E. Westlake	Dortmunder	Dégâts des eaux	Roman en lien avec <i>32 Cadillacs</i> de Joe Gores, paru en 1992
		Jack Hitt (en), en collaboration			
1991	The Perfect Murder	avec Lawrence Block, Sarah Caudwell, Tony Hillerman, Peter Lovesey et Donald E. Westlake			Roman collectif, édité par Jack Hitt. Westlake en rédige deux chapitres.
1992	Humans	Donald E. Westlake		Trop humains	
1993	Don't Ask	Donald E. Westlake	Dortmunder	Histoire d'os	
1994	Baby, Would I Lie?	Donald E. Westlake	Sara Joslyn	Moi, mentir ?	
1995	Smoke	Donald E. Westlake		Smoke	
1996	What's The Worst That Could Happen?	Donald E. Westlake	Dortmunder	Au pire, qu'est-ce qu'on risque ?	

1997	The Ax	Donald E. Westlake		Le Couperet	Adapté au cinéma par Costa-Gavras
1997	Comeback	Richard Stark	Parker	Comeback	
1998	Backflash	Richard Stark	Parker	Backflash	
2000	The Hook	Donald E. Westlake		Le Contrat	Titre en Angleterre : Corkscrew
2000	Flashfire	Richard Stark	Parker	Flashfire	Adapté au cinéma en 2013 par <u>Taylor</u> <u>Hackford</u> sous le titre <u>Parker</u>
2001	Firebreak	Richard Stark	Parker	Firebreak	
2001	Bad News	Donald E. Westlake	Dortmunder	Mauvaises Nouvelles	
2002	Put A Lid On It	Donald E. Westlake		Motus et bouche cousue	
2002	Breakout	Richard Stark	Parker	Breakout	
2002	The Scared Stiff	Judson Jack Carmichael		Mort de trouille	Published in the UK as by Donald E. Westlake
2003	Money For Nothing	Donald E. Westlake		Argent facile	
2004	The Road to Ruin	Donald E. Westlake	Dortmunder	Les Sentiers du désastre	
2004	Nobody Runs Forever	Richard Stark	Parker	À bout de course !	
2004	Theives' Dozen	Donald E. Westlake	Dortmunder	Voleurs à la douzaine	Recueil de nouvelles
2004	Walking Around Money	Donald E. Westlake	Dortmunder	Des billets sur la planche	Nouvelle
2005	Watch Your Back!	Donald E. Westlake	Dortmunder	Surveille tes arrières !	
2006	Ask the Parrot	Richard Stark	Parker	Demandez au perroquet !	
2007	What's So Funny?	Donald E. Westlake	Dortmunder	Et vous trouvez ça drôle ?	
2008	Dirty Money	Richard Stark	Parker	Argent sale	
2009	Get Real	Donald E. Westlake	Dortmunder	Top réalité	
2010	Memory	Donald E. Westlake		Mémoire morte	Écrit dans les années 1960, publié de façon posthume.
2012	The Comedy is Finished	Donald E. Westlake		Finie la comédie	Écrit au début des années 1980, publié de façon posthume.
2017	Forever and a Death	Donald E. Westlake			Écrit en 1998, publié de façon posthume.

# **Romans**

## Série Dortmunder

- Pierre qui brûle (The Hot Rock),
  - Paris, Gallimard, coll. « <u>Série noire</u> » n<sup>0</sup> 1392, 1971 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « <u>Carré noir</u> » nº 367, 1980 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1993 ;
  - nouvelle traduction intégrale par Alexis G. Nolent sous le titre Pierre qui roule, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir », nº 628, 2007

Note : Adaptation cinématographique de ce roman sous le titre <u>Les Quatre Malfrats</u>, un film américain réalisé par <u>Peter Yates</u> en 1972.

- Le Paquet (Bank Shot),
  - traduit de l'anglais par M. Sinet, Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1551, 1973 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 418, 1982 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1988 ;
  - nouvelle traduction intégrale par Aldéric Gianoly sous le titre Comment voler une banque, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir », n<sup>0</sup> 828, 2011

- V'là aut' chose! (Jimmy the Kid),
  - traduit de l'anglais par Patrick Floersheim, Paris, Gallimard, coll. « Super noire » nº 34, 1976 ;
  - nouvelle traduction intégrale sous le titre Jimmy the Kid, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 554, 2005
- La Joyeuse Magouille (Nobody's Perfect),
  - traduit de l'anglais par Henri Collard, Paris, Gallimard, coll. « Super noire » nº 114, 1978 ;
  - nouvelle traduction intégrale par Patricia Christian sous le titre Personne n'est parfait, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 666, 2007
- Ça n'arrive qu'à moi (Why Me),
  - traduit de l'anglais par Sophie Mayoux, Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1946, 1984 ;
  - nouvelle traduction intégrale par Patricia Christian sous le titre Pourquoi moi ?, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 601, 2006

Note : Adaptation cinématographique de ce roman sous le titre <u>Why me? Un plan d'enfer</u> (Why Me ?), un film américain réalisé par Gene Quintano en 1990.

- Le ciel t'aidera ? (Good Behavior),
  - traduit de l'anglais par Rosine Fitzgerald, Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 2120, 1988 ;
  - nouvelle traduction intégrale par Patricia Christian sous le titre Bonne conduite, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 727, 2009
- Dégâts des eaux (Drowned Hopes),
  - traduit de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2003 ;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 599, 2006
- Histoire d'os (Don't Ask),
  - traduit de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 1996 ;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 347, 2000
- Au pire, qu'est-ce qu'on risque ? (What's the Worst That Could Happen ?);
  - traduit de l'anglais par Marie-Caroline Aubert, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2001;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 495, 2004
- Mauvaises Nouvelles (Bad News),
  - traduit de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2002 ;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 535, 2004
- Voleurs à la douzaine (Thieves' Dozen)
  - nouvelles traduites de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2008 ;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 829, 2011
- Les Sentiers du désastre (The Road to Ruin),
  - traduit de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller » 2006 ;
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » nº 709, 2008
- Des billets sur la planche, nouvelle (Walking Around Money),
  - nouvelle traduite de l'anglais par Mona de Pracontal, « in » Transgressions, tome 1, nouvelles de Donald Westlake, Anne Perry, Joyce Carol Oates, présentées par Ed McBain, Calmann-Lévy, 2006
- Surveille tes arrières ! (Watch your Back),
  - traduit de l'anglais par Jean Esch, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller » 2010
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 899, 2013
- Et vous trouvez ça drôle ? (What's so Funny ?),
  - traduit de l'anglais par Pierre Bondil, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2012
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 1002, 2015
- Top réalité (Get Real),
  - traduit de l'anglais par Pierre Bondil, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2014

#### **Autres romans**

- Le Zèbre (The Mercenaries ou The Cutie),
  - Paris, Presses de la Cité, coll. « <u>Un mystère</u> » n<sup>0</sup> 578, 1961 ;
  - Paris, Presses de la Cité, coll. « Classiques du roman policier », 1980
- Bon app'! (Killing Time),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 694, 1962 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 207, 1975
- L'Assassin de papa (361),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 750, 1962 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 371, 1980 ;

- Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1987;
- Paris, Gallimard, coll. « Folio policier », 2009
- nouvelle traduction sous le titre 361, Paris, Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 1997
- Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 414, 2001
- Un loup chasse l'autre (Killy),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 838, 1964, réédition 1995 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 358, 1980 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1988
- Festival de crêpes (Pity Him Afterwards),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 979, 1965 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 154, 1973 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1987
- Le Pigeon d'argile (The Fugitive Pigeon),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 986, 1965, réédition 1997
- Les Cordons du poêle (The Busy Body),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1068, 1966, réédition 1997 ;
  - nouvelle traduction intégrale sous le titre *La Mouche du coche*, Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 536, 2004
- Pris dans la glu (The Spy in the Ointment),
  - traduit de l'anglais par Jacques Hall, Paris, Éditions Gallimard, coll. « Série noire » nº 1130, 1967 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 411, 1981 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1987
- Le Pigeon récalcitrant (God Save the Mark),
  - Paris, Gallimard,coll. « Série noire » nº 1232, 1968, réédition 1997 ;
  - nouvelle traduction intégrale sous le titre *Divine Providence*, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 694, 2008
- Kidnap-party (Who Stole Sassi Manoon?),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1321, 1970
- Crédit est mort (Somebody Owes Me Money),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1356, 1970
- Pour une question de peau (Up Your Banners),
  - Paris, Minerve, 1990;
  - repris sous le titre *Envoyez les couleurs*, Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 946, 2009
- Adios Schéhérezade (Adios Scheherezade),
  - Paris, Denoël, 1972;
  - Paris, Seuil, coll. « Points/roman », 1992 ;
  - Paris, Minerve, 2000 ;
  - traduction revue et corrigée, Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 650, 2007
- Gendarmes et voleurs (Cops and Robbers),
  - Paris, Denoël, 1973;
  - Paris, Marabout, 1980
- Place au gang! (Gangway) écrit en collaboration avec Brian Garfield,
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1673, 1974
- Drôles de frères (Brothers Keepers),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 19, 1987
- Un jumeau singulier (Two Much),
  - Paris, Fayard, coll. « Noir », 1981 ;
  - Paris, Édito-service, coll. « Les Classiques du crime », 1983 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 168, 1993
- Aztèques dansants (Dancing Aztecs),
  - traduit de l'américain par Jean Esch, Paris, Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 1994 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 266, 1997
- N'exagérons rien! (A Travesty),
  - Paris, Gallimard, coll. « Super noire » nº 101, 1977
- Ordo (id.),
  - traduction de Jean-Patrick Manchette, Paris, Futuropolis, 1986;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 221, 1995
- Château en esbroufe (Castle in the Air),

- Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1846, 1981 ;
- Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2005
- Kahawa (id.),
  - traduction de Jean-Patrick Manchette, Paris, Presses de la Cité, 1983 ;
  - Paris, Belfond, 1990 :
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 277, 1997
- Faites-moi confiance (Trust Me on This),
  - Paris, Rivages coll. « Rivages/Thriller », 1995 ;
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 309, 1998
- Monstre sacré (Sacred Monster),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2011
- Trop humains (Humans),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 340, 1999
- Moi, mentir ? (Baby, Would I Lie?),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 1998 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 422, 2002
- Smoke (Smoke),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2000 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 400, 2001
- Le Couperet (The Ax),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 1998 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 375, 2000
- Le Contrat (The Hook),
  - traduit de l'américain par Daniel Lemoine, Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2000 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 490, 2003
- Motus et bouche cousue (Put a Lid On it),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2005 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 728, 2009
- Mort de trouille (The Scared Stiff),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2006 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 784, 2010
- Argent facile (Money for Nothing),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2007 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 783, 2010
- Mémoire morte (Memory),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller »,, 2012
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 971, 2014
- J'ai déjà donné (I Gave At The Office),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Thriller », 2016
- Tous les Mayas sont bons (High Adventure),
  - Paris, Payot & Rivages coll. « Rivages/Noir », 2018

## Série Parker, signée Richard Stark

- Comme une fleur (The Hunter),
  - Paris, Gallimard, coll. « <u>Série noire</u> » n<sup>0</sup> 808, 1963 ;
  - Paris, Gallimard, coll. « <u>Carré noir</u> » n<sup>0</sup> 167, 1974

Note: Adapté au cinéma en 1967 sous le titre Le Point de non-retour et en 1999 sous le titre Payback.

- Peau neuve (The Man with the Getaway Face),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 854, 1964 ;
  - réédition sous le titre *Parker fait peau neuve*, Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » n<sup>o</sup> 184, 1974
- La Clique (The Outfit),
  - Paris, Gallimard, coll, « Série noire » nº 870, 1964 :
  - réédition sous le titre Parker part en croisade, Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 185, 1974

Note: Adapté au cinéma en 1973 sous le titre Échec à l'organisation.

- Pour l'amour de l'or (The Mourner),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 885, 1964
- En coupe réglée (The Score),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 958, 1965 ;
  - réédition sous le titre Parker fait main basse, Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 186, 1974

Note: adapté au cinéma en 1967 sous le titre Mise à sac.

- Rien dans le coffre (The Jugger),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1025, 1966
- Sous pression (The Handle),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1074, 1966 ;
  - réédition sous le titre *Parker rafle la mise*, Paris, Gallimard, Carré noir nº 187, 1974
- Le Septième Homme (The Seventh),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1089, 1966 ;
  - réédition sous le titre Le Septième, Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 516, 2004
- La Demoiselle (The Damsel),
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 41, 1988
- Travail aux pièces (The Rare coin score),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1187, 1968
- Le Divan indiscret (The Green Eagle Score),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1207, 1968 ;
  - réédition sous le titre *Parker reprend son vol*, Paris, Gallimard, coll. « Carré noir »r nº 188, 1974
- Blanc-bleu noir (The Black Ice Score),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1260, 1969
- La Dame (The Dame),
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 170, 1993
- Un petit coup de vinaigre (The Sour Lemon Score),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1309, 1969
- L'Oiseau noir (The Blackbird),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1401, 1971
- Le Défoncé (Deadly Edge),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1449, 1971 ;
  - réédition sous le titre *Parker sonne l'hallali*, Paris, Gallimard, coll. « Carré noir » nº 189, 1974
- Les Citrons ne mentent jamais (Lemons Never Lie),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1457, 1971
- Planque à Luna-Park (Slayground),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1472, 1972
- Portraits gratis (Plunder Squad),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1613, 1973
- Signé Parker (Butcher's Moon),
  - Paris, Gallimard, coll. « Super noire » nº 23, 1975
- Comeback (Comeback),
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 1998 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 415, 2001
- Backflash (Backflash),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2001;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 473, 2003
- Flashfire (Flashfire),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2004 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir »r nº 582, 2005

Note: Adapté au cinéma en 2013 par Taylor Hackford sous le titre Parker.

- Firebreak (Firebreak),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller »,, 2005 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » n<sup>0</sup> 707, 2008
- Breakout (Breakout)
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2008 ;
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 827, 2011
- À bout de course ! (Nobody Runs Forever)
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2009
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 934, 2013
- Demandez au perroquet (Ask the Parrot),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2012
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 1043, 2017
- Argent sale (Dirty Money),
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Thriller », 2013

# Tableau récapitulatif des aventures de Parker (et Grofield) dans l'ordre chronologique

N°	Année	Titre original	Titres Série noire	Titre Carré noir	Titre Rivage
1	1962	The Hunter	Comme une fleur	Comme une fleur	
2	1963	The Man With the Getaway Face	Peau neuve	Parker fait peau neuve	
3	1963	The Outfit	La Clique	Parker part en croisade	
4	1963	The Mourner	Pour l'amour de l'or		
5	1963	The Score	En coupe réglée	Parker fait main basse	
6	1965	The Jugger	Rien dans le coffre		
7	1966	The Seventh	Le Septième Homme		Le Septième
8	1967	The Handle	Sous pression	Parker rafle la mise	
9	1967	The Damsel			La Demoiselle
10	1967	The Rare Coin Score	Travail aux pièces		
11	1967	The Green Eagle Score	Le Divan indiscret	Parker reprend son vol	
12	1969	The Dame			La Dame
13	1968	The Black Ice Score	Blanc-bleu noir		
14	1969	The Sour Lemon Score	Un petit coup de vinaigre		
15	1971	Deadly Edge	Le Défoncé	Parker sonne l'hallali	
16	1969	The Blackbird	L'Oiseau noir		
17	1971	Slayground	Planque à Luna-Park		
18	1971	Lemons Never Lie	Les citrons ne mentent jamais		
19	1972	Plunder Squad	Portraits gratis		
20	1974	Butcher's Moon	Signé Parker		
21	1997	Comeback			Comeback
22	1998	Backflash			Backflash
23	2000	Flashfire			Flashfire
24	2001	Firebreak			Firebreak
25	2002	Breakout			Breakout
26	2004	Nobody Runs Forever			À bout de course !
27	2006	Ask the Parrot			Demandez au perroquet !
28	2008	Dirty Money			Argent sale

# Série Tobin, signée Tucker Coe

- Chauffé à blanc (Kinds of Love, Kinds of Death),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1176, 1968

- Dans une nouvelle traduction revue et complétée, signée Donald Westlake, sous le titre On aime et on meurt comme ça, Paris, Rivages & Payot, coll. « Rivages/Noir » nº 898, 2013
- Le sang des innocents (Murder Among Children),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1235, 1968
  - Dans une nouvelle traduction revue et complétée, signée Donald Westlake, sous le titre Innocence perdue, Paris, Rivages & Payot, coll. « Rivages/Noir » nº 848, 2012
- Alerte aux dingues (Wax Apple),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1377, 1970
  - Dans une nouvelle traduction revue et complétée, signée Donald Westlake, sous le titre La Pomme de discorde, Paris, Rivages & Payot, coll. « Rivages/Noir » nº 990, 2015
- Tantes à gogo (A Jade in Aries),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1452, 1971
  - Dans une nouvelle traduction revue et complétée, signée Donald Westlake, sous le titre Inscrit dans les astres, Paris, Rivages & Payot, coll. « Rivages/Noir » nº 1030, 2016
- Le Poster menteur (Don't Lie to Me),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1590, 1973

#### Série Sam Holt, signée Samuel Holt

- One Of Us Is Wrong (1986)
- I Know A Trick Worth Two Of That (1986)
- What I Tell You Three Times Is False (1987)
- The Fourth Dimension Is Death (1989)

## Recueils de nouvelles

- Drôle d'alibi (The Curious Facts Preceding My Execution),
  - Paris, Gallimard, coll. « Série noire » nº 1303, 1969
- Pièces détachées, recueil français original,
  - Paris, Néo, coll. « Le Miroir obscur », 1981 ;
  - Paris, Manitoba/Belles-Lettres, coll. « Le Cabinet noir », 1999
- Levine (Levine)
  - Paris, Rivages, coll. « Rivages/Noir » nº 26, 1987
- Anarchaos (Tomorrow's Crimes),
  - Paris, Denoël, coll. « Présences du futur » nº 525, 1991
- La Fille de mes rêves
  - Paris, Payot & Rivages, coll. « Rivages/Noir » Edition hors commerce, 2011

# **Filmographie**

#### Comme scénariste

- 1973: Flics et Voyous (Cops and Robbers), film américain réalisé par Aram Avakian, écrit d'après son roman éponyme, avec Cliff Gorman et Joseph Bologna.
- <u>1979</u> : <u>Hot Stuff</u>, film américain réalisé par <u>Dom DeLuise</u>, co-scénariste avec Michael Kane.
- 1979 : épisode pilote de la série télévisée *Supertrain* réalisé par Dan Curtis.
- 1987: Le Beau-père, film américain réalisé par Joseph Ruben, d'après une histoire originale de Westlake adapté par lui-même en collaboration avec Brian Garfield et Carolyn Lefcourt, avec Terry O'Quinn et Shelley Hack.
- 1990 : Les Arnaqueurs (The Grifters), film américain réalisé par Stephen Frears, d'après le roman roman homonyme de Jim Thompson.
- 1990: Why me? Un plan d'enfer (Why Me?), film américain réalisé par Gene Quintano, d'après son roman éponyme, avec Christopher Lambert, Kim Greist et Christopher Lloyd.
- 1995 : Fly Paper, épisode 7 de la saison 2 de la série télévisée Fallen Angels, d'après la nouvelle éponyme de Dashiell Hammett
- 2005: Mr. Ripley et les Ombres (Ripley Under Ground), film franco-britannico-allemand réalisé par Roger Spottiswoode d'après le roman Ripley et les Ombres (Ripley Under Ground) de Patricia Highsmith, avec Barry Pepper, Jacinda Barrett, Willem Dafoe et Claire Forlani.

# Comme auteur adapté

#### Au cinéma et à la télévision

- 1962 : Feel of the Trigger, épisode de la série télévisée 87th Precinct réalisé par Maurice Geraghty d'après un texte de Westlake.
- 1963 : Le commissaire mène l'enquête, film français réalisé par Fabien Collin.
- 1966: Made in USA, film français réalisé par Jean-Luc Godard d'après le roman Rien dans le coffre (The Jugger), avec Anna Karina, Jean-Pierre Léaud et László Szabó.
- 1967: The Busy Body, film américain réalisé par William Castle d'après le roman éponyme, avec Sid Caesar, Robert Ryan, Anne Baxter et Kay Medford.
- 1967 : Le Point de non-retour (Point Blank), film américain réalisé par John Boorman d'après le roman Comme une fleur (The Hunter) écrit sous le pseudonyme de Richard Stark, avec Lee Marvin, Angie Dickinson, Keenan Wynn, Carroll O'Connor, Lloyd Bochner et John Vernon.
- 1967 : Mise à sac, film français réalisé par Alain Cavalier d'après le roman En coupe réglée (The Score), avec Michel Constantin, Daniel Ivernel, Franco Interlenghi, Paul Le Person et Irène Tunc.
- 1968: Le crime, c'est notre business (The Split), film américain réalisé par Gordon Flemyng d'après le roman éponyme, avec Jim Brown,
   Diahann Carroll, Julie Harris, Gene Hackman, Warren Oates, Donald Sutherland et Ernest Borgnine.
- 1968 : One an a Island, épisode 15 de la saison 1 de Journey to the Unknown (en) réalisé par Noël Howard d'après un texte de Westlake.
- 1972: Les Quatre Malfrats, film américain réalisé par Peter Yates d'après le roman Pierre qui roule (The Hot Rock), avec Robert Redford, George Segal, Moses Gunn et Zero Mostel.
- 1973 : Échec à l'organisation (The Outfit), film américain réalisé par John Flynn d'après le roman Parker part en croisade (The Outfit) écrit sous le pseudonyme de Richard Stark, avec Robert Duvall, Robert Ryanet Karen Black.
- 1974 : Bank Shot, film américain réalisé par Gower Champion d'après le roman Comment voler une banque (Bank Shot), avec George C.
   Scott, Joanna Cassidy, Sorrell Booke, G. Wood et Clifton James.
- 1976 : Come ti rapisco il pupo, film italien réalisé par Lucio De Caro d'après le roman Bank Shot, avec Walter Chiari.
- 1982 : Jimmy the Kid, film américain réalisé par Gary Nelson d'après le roman éponyme, avec Paul Le Mat et Gary Coleman.
- 1983 : Slayground, film américain réalisé par Terry Bradford d'après le roman éponyme, avec Peter Coyote, Mel Smith et Billie Whitelaw.
- 1984: Le Jumeau, film français réalisé par Yves Robert d'après le roman Un jumeau singulier, avec Pierre Richard, Jean-Pierre Kalfon, Camilla More, Carey More et Jacques Frantz.
- 1989 : Stepfather II, film américain réalisé par Jeff Burr, remake du film de 1987.
- 1991 : Dis moi qui tu hais, épisode 3 de la saison 1 de Myster Mocky présente réalisé par Jean-Pierre Mocky d'après le roman éponyme.
- 1995 : *Two Much*, film américain réalisé par <u>Fernando Trueba</u> d'après le roman *Un jumeau singulier*, avec <u>Antonio Banderas</u>, <u>Melanie</u> Griffith, Daryl Hannah et Danny Aiello.
- 1997: La Divine Poursuite, film français réalisé par Michel Deville, d'après le roman Aztèques dansants (Dancing Aztecs), avec Antoine de Caunes, Emmanuelle Seigner, Élodie Bouchez et Denis Podalydès.
- 1999: Payback, film américain réalisé par Brian Helgeland, d'après le roman Comme une fleur (The Hunter) écrit sous le pseudonyme de Richard Stark, avec Mel Gibson, Maria Bello, Gregg Henry, David Paymer, Bill Duke, Kris Kristofferson, John Glover, Deborah Kara Unger et Lucy Liu.
- 1999 : Jimmy the Kid, film allemand réalisé par Wolfgang Dickmann d'après le roman éponyme, avec Herbert Knaup et Rufus Beck.
- 1999: Un brin de meurtre (A Slight Case of Murder), téléfilm américain réalisé par Steven Schachter d'après le roman éponyme, avec William H. Macy, Adam Arkin et Felicity Huffman.
- 2001 : Escrocs (What's the Worst That Could Happen ?), film américain réalisé par Sam Weisman d'après le roman éponyme (Au pire, qu'est-ce qu'on risque en vf), avec Martin Lawrence et Danny DeVito.
- 2004 : Je suis un assassin, film français réalisé par Thomas Vincent d'après le roman Le Contrat (The Hook), avec François Cluzet, Karin Viard, Bernard Giraudeau et Anne Brochet.
- 2004 : Ordo, film français réalisé par <u>Laurence Ferreira Barbosa</u> d'après le roman éponyme, avec <u>Roschdy Zem</u>, <u>Marie-Josée Croze</u> et <u>Marie-France Pisier</u>.
- 2005: Le Couperet, film français réalisé par Costa-Gavras d'après le roman Le Couperet, avec José Garcia, Karin Viard, Ulrich Tukur et Olivier Gourmet.
- 2009: Le Beau-père (The Stepfather), film américain réalisé par Nelson McCormick, remake du film du même nom sortit en 1987, avec Dylan Walsh, Penn Badgley, Sela Ward et Amber Heard.
- 2012 : Baby, I Got Your Money, court-métrage américain réalisé par Jack Gattanella d'après la nouvelle Somebody Owes Me Money.
- 2013 : Parker, film américain réalisé par <u>Taylor Hackford</u> d'après le roman *Flashfire*, avec <u>Jason Statham</u>, <u>Jennifer Lopez</u>, <u>Nick Nolte</u> et <u>Michael Chiklis</u>.

#### Au théâtre

Bruno Boeglin, 2007: Trop humain d'après Donald E. Westlake, Théâtre de l'Élysée Lyon.

# Références

- 1. (en) Donald Westlake, mystery writer, is dead at 75 (http://www.iht.com/articles/2009/01/01/arts/01westlake.php) iht.com, 1er janvier 2009
- 2. Revue LiRE: spécial polar, juin 2008
- 3. Lionel Venturini, « L'auteur de polars américain Donald Westlake décédé », <u>L'Humanité</u>, 2 janvier 2009 (lire en ligne (https://www.humanite.fr/node/408400))
- 4. Dans le cas de deux titres, le premier renvoie à la traduction intégrale.
- 5. L'éventuel second titre français de la série « Dortmunder » correspond souvent à la première traduction française ; le premier titre est celui de la récente traduction intégrale du roman original.

# Annexes

# **Sources**

- Claude Mesplède (dir.), Dictionnaire des littératures policières, vol. 1: A I, Nantes, Joseph K, coll. « Temps noir », 2007, 1054 p. (ISBN 978-2-910-68644-4, OCLC 315873251 (http://worldcat.org/oclc/315873251&lang=fr)), p. 609-610 (Dortmunder).
- Claude Mesplède (dir.), Dictionnaire des littératures policières, vol. 2: J Z, Nantes, Joseph K, coll. « Temps noir », 2007, 1086 p. (ISBN 978-2-910-68645-1, OCLC 315873361 (http://worldcat.org/oclc/315873361&lang=fr)), p. 485-486 (Parker) et 1011-1014.
- Claude Mesplède, Les années "Série noire": bibliographie critique d'une collection policière, vol. 2: 1959-1966, Amiens, Editions Encrage, coll. « Travaux » (nº 17), 1993 (ISBN 978-2-906-38943-4).
- Claude Mesplède et Jean-Jacques Schleret, SN, voyage au bout de la Noire: inventaire de 732 auteurs et de leurs œuvres publiés en séries Noire et Blème: suivi d'une filmographie complète, Paris, Futuropolis, 1982, 476 p.
   (OCLC 11972030 (http://worldcat.org/oclc/11972030&lang=fr)).

#### **Articles connexes**

Pulp (magazine)

Lesbian pulp fiction

Sur les autres projets Wikimedia:

Donald E. Westlake (https://commons.wikimedia.or g/wiki/Category:Donald\_E.\_Westlake?uselang=fr), sur Wikimedia Commons

# Liens externes

- (en) Donald E. Westlake (https://www.imdb.com/name/nm0922799/) sur l'Internet Movie Database
- Notices d'autorité : Fichier d'autorité international virtuel (http://viaf.org/viaf/41847945) International Standard Name Identifier (http://isni.org/isni/0000000121296611) CiNii (http://ci.nii.ac.jp/author/DA0573069X?l=en) Bibliothèque nationale de France (http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb119290980) (données (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb119290980)) Système universitaire de documentation (http://www.idref.fr/027195716) Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/n80007714) Gemeinsame Normdatei (http://d-nb.info/gnd/120541378) Service bibliothécaire national (http://id.sbn.it/af/IT\ICCU\CFIV\053397) Bibliothèque nationale de la Diète (http://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00460666) Bibliothèque nationale d'Espagne (http://catalogo.bne.es/uhtbin/authoritybrowse.cgi?action=display&authority\_id=XX1070974) Bibliothèque royale des Pays-Bas (http://data.bibliotheken.nl/id/thes/p069552541) Bibliothèque nationale d'Israël (http://data.bibliotheken.nl/id/thes/p069552541) Bibliothèque nationale d'Israël (http://data.bibliotheken.nl/id/thes/p069552541) WorldCat (http://www.worldcat.org/identities/lccn-n80-007714)
- Ressources relatives à la littérature : NooSFere (https://www.noosfere.org/livres/auteur.asp?numauteur=186)
  - (it) Catalogo Vegetti della Letteratura Fantastica (http://www.fantascienza.com/catalogo/autori/NILF15623)
  - (en) The Encyclopedia of Science Fiction (http://www.sf-encyclopedia.com/entry/westlake\_donald\_e) ·
  - (en) Internet Speculative Fiction Database (http://www.isfdb.org/cgi-bin/ea.cgi?1487) · (en) LibriVox (https://librivox.org/author/380)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Donald E. Westlake&oldid=154342454 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 28 novembre 2018 à 19:31.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les <u>crédits graphiques</u>. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.

Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.